

DIVISION OF DEVELOPMENTAL DISABILITIES (DDD)
KẾ HOẠCH PHỤC VỤ CÁ NHÂN CHO TRẺ EM (ISP)
 CHILD'S INDIVIDUAL SERVICE PLAN (ISP)

NGÀY

PHẦN I: LÝ LỊCH

TÊN HỌ CỦA TRẺ	NGÀY SINH	SỐ DDD	SỐ AN SINH XÃ HỘI
ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG	THÀNH PHỐ	BANG	SỐ ZIP
TÊN NGƯỜI ĐẠI DIỆN PHÁP LÝ	LIÊN HỆ	SỐ ĐIỆN THOẠI (VÀ SỐ VÙNG)	
TÊN TRƯỜNG HỌC/SỞ LÀM		SỐ ĐIỆN THOẠI (VÀ SỐ VÙNG)	

NHỮNG NGƯỜI THAM DỰ CHƯƠNG TRÌNH ISP

LỢI TỨC

SSI – Số Tiền \$ An Sinh Xã Hội – Số Tiền \$ Nguồn Khác – Huu Trí \$

NHỮNG QUAN NGẠI VỀ Y KHOA/CẢNH GIÁC

THUỐC MEN VÀ LIỀU LƯỢNG

BÁC SĨ	SỐ ĐIỆN THOẠI	NGÀY GẶP BÁC SĨ LẦN TRƯỚC

NHA SĨ	SỐ ĐIỆN THOẠI	NGÀY GẶP BÁC SĨ LẦN TRƯỚC
<input type="checkbox"/> Phiếu Khám Sức Khỏe <input type="checkbox"/> Bảo hiểm y tế khác (xin ghi rõ):		SỐ ID ACES

PHẦN 2: THẨM ĐỊNH – CÁC NHU CẦU GIÚP ĐỠ HIỆN THỜI

1. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để tự ăn mặc và sửa soạn như những đứa trẻ khác cùng tuổi phải làm được?

<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> E
Chưa đủ lớn để góp phần vào việc tự ăn mặc và sửa soạn.	Cần nhiều giúp đỡ dưới hình thức trợ giúp hoàn toàn về vật chất, huấn luyện và/hoặc liệu pháp cấp tốc để tự ăn mặc và sửa soạn.	Cần giúp đỡ ở mức trung bình dưới hình thức trợ giúp một phần nào về vật chất và/hoặc huấn luyện và/hoặc liệu pháp để tự ăn mặc và sửa soạn.	Cần được nhắc nhở hoặc thúc giục để tự ăn mặc và sửa soạn một cách thích hợp.	Ở tuổi (có thể có sự) giúp đỡ về vật chất để tự ăn mặc và sửa soạn.

NHẬN XÉT

PHẦN 2: THẨM ĐỊNH – CÁC NHU CẦU GIÚP ĐỠ HIỆN THỜI (TIẾP THEO)

2. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để tự sử dụng nhà vệ sinh như những trẻ khác cùng tuổi phải làm được?

 A

Chưa lớn đủ để tự sử dụng nhà vệ sinh.

 B

Cần nhiều giúp đỡ dưới hình thức trợ giúp hoàn toàn về vật chất, can thiệp bằng cách huấn luyện cấp tốc và/hoặc liệu pháp hằng ngày để tự sử dụng nhà vệ sinh.

 C

Cần giúp đỡ ở mức trung bình dưới hình thức trợ giúp một phần nào về vật chất, huấn luyện theo tiêu chuẩn và/hoặc liệu pháp thường xuyên.

 D

Cần được nhắc nhở hoặc thúc giục

 E

Tự sử dụng nhà vệ sinh hoặc có dụng cụ trợ giúp về vật chất được thiết bị để tự sử dụng nhà vệ sinh.

NHẬN XÉT

3. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để ăn uống theo lứa tuổi của nó?

 A

Cần nhiều giúp đỡ dưới hình thức trợ giúp hoàn toàn về vật chất, huấn luyện cấp tốc và/hoặc liệu pháp hằng ngày.

 B

Cần giúp đỡ ở mức trung bình dưới hình thức trợ giúp một phần nào về vật chất, huấn luyện theo tiêu chuẩn và/hoặc liệu pháp thường xuyên.

 C

Cần giúp đỡ về cử chỉ và điệu bộ khi ăn uống, dưới hình thức nhắc nhở và thúc giục.

 D

Ở tuổi biết (có thể có những dụng cụ trợ giúp về vật chất để) ăn uống.

NHẬN XÉT

4. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để đi lại như những đứa trẻ cùng tuổi khác?

 A

Cần nhiều can thiệp dưới hình thức trợ giúp hoàn toàn về vật chất để đi lại, huấn luyện cấp tốc và/hoặc liệu pháp hằng ngày.

 B

Cần sự giúp đỡ trung bình như có người giúp đi lại hoặc có thể dùng dụng cụ thích ứng hoặc có thể cần được huấn luyện theo tiêu chuẩn.

 C

Cần ít can thiệp dưới hình thức huấn luyện và thúc giục về vật chất các cử chỉ như chạy/bò/bước đi.

 D

Cần được khích lệ để chạy/bò/bước đi.

 E

Không cần giúp đỡ - đứa trẻ biết chạy/bò/bước đi ở lứa tuổi của nó.

NHẬN XÉT

PHẦN 2: THẨM ĐỊNH – CÁC NHU CẦU GIÚP ĐỠ HIỆN THỜI (TIẾP THEO)

5. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để trò chuyện như những trẻ khác cùng tuổi?

 A

Hiện tại phải có một người khác luôn luôn xác định và cho biết những nhu cầu của trẻ.

 B

Với sự huấn luyện cấp tốc hoặc liệu pháp giúp đỡ, trẻ có thể luyện tập đầy đủ khả năng nói và/hoặc ra dấu để diễn tả ý nghĩ của mình cho người khác hiểu dễ dàng.

 C

Với sự giúp đỡ về vật chất (dụng cụ thích ứng, thông dịch viên), trẻ luôn luôn có thể trò chuyện.

 D

Không cần giúp đỡ.

NHẬN XÉT

6. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để học về tiền bạc và sử dụng tiền bạc?

 A

Trẻ chưa đủ lớn để biết về tiền bạc.

 B

Gia đình phải tạo cho trẻ những cơ hội đặc biệt để làm việc kiếm tiền/hoặc tiêu tiền.

 C

Cần học hỏi về cách làm việc kiếm tiền và/hoặc tiêu tiền bằng những cách thông thường theo lứa tuổi của trẻ.

 D

Cần được thúc giục và/hoặc nhắc nhở để hoàn tất các công việc/các vụ giao dịch liên quan đến vấn đề làm việc kiếm tiền/tiêu tiền.

 E

Không cần giúp đỡ. Dùng các cơ hội thông thường cho lứa tuổi của trẻ để làm việc kiếm tiền và/hoặc tiêu tiền một cách tự lập.

NHẬN XÉT

7. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để chọn lựa và nhận lãnh trách nhiệm?

 A

Cần nhiều giúp đỡ dưới hình thức trợ giúp đặc biệt và/hoặc kỹ thuật đối với và từ gia đình/các thầy cô nhằm tạo ra cơ hội để chọn lựa và nhận lãnh trách nhiệm.

 B

Cần sự giúp đỡ trung bình dưới hình thức gia đình/các thầy cô nhằm tạo ra và giải thích các cơ hội khác nhau để chọn lựa và nhận lãnh trách nhiệm.

 C

Cần một số giúp đỡ dưới hình thức giải thích về các chọn lựa có sẵn để chọn lựa và nhận lãnh trách nhiệm.

 D

Không cần giúp đỡ. Sẵn sàng xử dụng các cơ hội khác nhau để cho biết những lựa chọn (sinh hoạt, thức ăn, v.v.) và tự biết có trách nhiệm (như nhiệm vụ, tự làm, v.v.)

NHẬN XÉT

PHẦN 2: THẨM ĐỊNH – CÁC NHU CẦU GIÚP ĐỠ HIỆN THỜI (TIẾP THEO)

8. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để tìm hiểu môi trường chung quanh?

 A

Cần nhiều giúp đỡ dưới hình thức trợ giúp chuyên biệt về kỹ thuật đối với và từ gia đình/thầy cô nhằm tạo ra những phương cách để yểm trợ/khuyến khích trẻ tìm hiểu và cởi mở.

 B

Cần sự giúp đỡ trung bình dưới hình thức là một số huấn luyện/trợ giúp về vật chất đối với và từ gia đình và các thầy cô nhằm tạo ra những phương cách và cơ hội cho trẻ tìm hiểu môi trường và cởi mở.

 C

Cần một số giúp đỡ dưới hình thức là những lời khích lệ hoặc sự hiện diện của một người nào đó được trẻ tin cậy để tìm hiểu môi trường và cởi mở.

 D

Không cần giúp đỡ. Sẵn sàng tìm hiểu môi trường (có thể có dụng cụ thích ứng) và cởi mở theo những phương cách thông thường đối với lứa tuổi của trẻ.

NHẬN XÉT

9. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để đáp ứng các nhu cầu về liệu pháp giữ gìn sức khỏe?

 A

Trẻ cần sự can thiệp hoặc theo dõi của các chuyên viên về y khoa/sức khỏe ít nhất là mỗi ngày.

 B

Trẻ cần được các chuyên viên y tế theo dõi thường xuyên (mỗi tuần, mỗi tháng).

 C

Trẻ cần được những người khác đã được huấn luyện để giúp đỡ và/hoặc theo dõi mỗi ngày.

 D

Cần liệu pháp và/hoặc theo dõi sức khỏe liên tục và thường xuyên qua các hệ thống y tế thông thường trong cộng đồng.

 E

Không cần các giúp đỡ chuyên biệt. Các nhu cầu về liệu pháp và sức khỏe của trẻ đều được đáp ứng qua hệ thống y tế thông thường trong cộng đồng.

NHẬN XÉT

PHẦN 2: THẨM ĐỊNH – CÁC NHU CẦU GIÚP ĐỠ HIỆN THỜI (TIẾP THEO)

10. Hệ thống nên cung cấp các dịch vụ trợ giúp nào để giúp gia đình tiếp tục đáp ứng các nhu cầu của đứa trẻ?

 A

Cần sự giúp đỡ quan trọng đáng kể cho trẻ và gia đình. Trẻ đang, hoặc có thể bị đem ra khỏi gia đình vào lúc này.

 B

Cần/xin được sự giúp đỡ thiết yếu; thí dụ, các yêu cầu để được chăm sóc tiếp sức mỗi tháng phải được nhiều hơn hai ngày, giới thiệu đến những người nội trợ; người hướng dẫn về cách chăm sóc gia đình, xin huấn luyện quản lý dài hạn về hành vi, cần sửa đổi sâu rộng và/hoặc tốn kém về môi trường hoặc dụng cụ; xin liên lạc thường xuyên với quản đốc nội vụ.

 C

Cần/xin sự giúp đỡ trung bình bên ngoài; thí dụ, các yêu cầu để được chăm sóc tiếp sức thường xuyên, quản lý cấp tốc nhưng ngắn hạn về hành vi, giới thiệu để được giúp về việc huấn luyện phụ huynh, giới thiệu đến các dịch vụ chăm sóc ban ngày; và/hoặc xin liên lạc thường xuyên với quản đốc nội vụ.

 D

Cần/xin sự giúp đỡ tối thiểu bên ngoài; thí dụ, các yêu cầu để thỉnh thoảng được chăm sóc tiếp sức, giới thiệu đến nhóm yểm trợ phụ huynh, và/hoặc quản đốc nội vụ giúp xin dụng cụ thích ứng.

 E

Không cần sự giúp đỡ bên ngoài. Gia đình đã xin được dụng cụ thích ứng cần thiết.

NHẬN XÉT

11. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để có được mối tương giao với những người trong gia đình mà các trẻ em cùng lứa tuổi không bị khuyết tật cần phải có?

 A

Các cơ hội để đóng góp vào cuộc sống của gia đình hoàn toàn tùy thuộc vào người khác trong việc duy trì, giải thích vai trò của trẻ với những người khác trong gia đình.

 B

Cần nhiều giúp đỡ dưới hình thức là tạo ra các cơ hội để được xem là người có đóng góp và nhận lãnh những trách nhiệm thông thường trong gia đình mỗi ngày/mỗi tuần.

 C

Cần sự giúp đỡ trung bình dưới hình thức là dụng cụ thích ứng, huấn luyện và/hoặc nhắc nhở để được xem là người có đóng góp và nhận lãnh những trách nhiệm thông thường trong gia đình.

 D

Cần ít giúp đỡ trong việc tự xem hoặc được xem là người có đóng góp và nhận lãnh những trách nhiệm thông thường trong gia đình.

 E

Không cần giúp đỡ để tạo mối tương giao tốt đẹp trong gia đình.

NHẬN XÉT

PHẦN 2: THẨM ĐỊNH – CÁC NHU CẦU GIÚP ĐỠ HIỆN THỜI (TIẾP THEO)

12. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để tìm hiểu và sử dụng những phương tiện hữu ích như các cửa tiệm, công viên, và sân chơi

 A

Gia đình cần nhiều giúp đỡ (có lẽ để tiếp sức) hầu tiếp tục giúp đỡ về vật chất để trẻ sử dụng được các phương tiện hữu ích thông thường.

 B

Cần sự giúp đỡ trung bình – gia đình phải tạo ra những phương cách để giúp trẻ sử dụng những phương tiện hữu ích này theo những cách thông thường đối với lứa tuổi của trẻ.

 C

Cần ít giúp đỡ – gia đình có thể muốn có những đề nghị hoặc giúp đỡ nào đó về cách để giúp trẻ thường xuyên sử dụng các phương tiện hữu ích thông thường.

 D

Không cần giúp đỡ. Trẻ thường xuyên sử dụng những phương tiện hữu ích này.

NHẬN XÉT

13. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để phát triển theo lứa tuổi khả năng để chơi đùa với những trẻ khác?

 A

Những người khác cần nhiều giúp đỡ để giúp trẻ chơi đùa. Phụ huynh có thể xin dụng cụ thích ứng đặc biệt và huấn luyện để thúc đẩy khả năng chơi đùa của trẻ.

 B

Cần sự giúp đỡ trung bình dưới hình thức là một sự can thiệp bằng lời nói và/hoặc một phần nào về vật chất để giúp trẻ chơi đùa. Phụ huynh có thể xin các đề nghị hoặc hướng dẫn về những phương cách để giúp trẻ phát triển khả năng chơi đùa.

 C

Cần giúp đỡ tối thiểu.

 D

Không cần giúp đỡ. Khả năng chơi đùa của trẻ đang phát triển theo lứa tuổi.

NHẬN XÉT

14. Đứa trẻ cần sự giúp đỡ gì để có cơ hội chơi đùa với những trẻ khác không bị khuyết tật?

 A

Sự giúp đỡ thiết yếu của hệ thống; thí dụ, hệ thống phải thiết lập “những chương trình” để trẻ giao tiếp với những trẻ không bị khuyết tật và “những chương trình.”

 B

Những giúp đỡ trung bình; thí dụ, phụ huynh phải tạo ra cơ hội để liên lạc. Phụ huynh có thể xin hướng dẫn về cách tạo điều kiện dễ dàng cho những liên lạc này. Hệ thống có thể cần giúp đỡ về cấu trúc; thí dụ, chuyên chở, môi trường vui chơi công cộng không bị ngăn trở, v.v.

 C

Giúp đỡ tối thiểu; thí dụ, theo dõi một phần nào. Phụ huynh có thể xin được giúp đỡ về cách làm thế nào để mở rộng tầm liên lạc của trẻ để gia tăng tính cách thích hợp về tuổi tác của những người liên lạc.

 D

Không cần giúp đỡ.

NHẬN XÉT

CHỮ KÝ CỦA QUẢN LÝ TÀI NGUYÊN/NỘI VỤ

NGÀY

CHƯƠNG TRÌNH PHỤC VỤ CÁ NHÂN CHO TRẺ EM		TÊN HỌ		
PHẦN 3: CHƯƠNG TRÌNH PHỤC VỤ				
KẾT QUẢ	MỤC TIÊU NGẮN HẠN	CÁC PHỤC VỤ/PHƯƠNG PHÁP	PHỐI TRÍ VIÊN	CHƯƠNG TRÌNH THEO DÕI

ISP PHẦN 4: KÝ TÊN	
TÊN	SỐ DDD

CHẤP THUẬN CHO KẾ HOẠCH PHỤC VỤ

Tôi đã duyệt qua KẾ HOẠCH PHỤC VỤ CÁ NHÂN và đồng ý với các mục tiêu và dịch vụ trong PHẦN 3. Kế hoạch phục vụ này không bảo đảm cho dịch vụ chiếu theo WAC 388-825-050.

Không được thêm các điều mới nếu không có sự chấp thuận trước và chữ ký của tôi.

CHỮ KÝ CỦA THÂN CHỦ	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN	NGÀY
CHỮ KÝ CỦA NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH HỒ SƠ/NGUỒN TRỢ GIÚP	NGÀY

QUYỀN KHÁNG CÁO CỦA QUÝ VI

Quý vị có chín mươi ngày (90) kể từ ngày nhận được thông báo này để thỉnh cầu điều giải hành chánh nhằm phản đối quyết định này.

- Quý vị hiện đang nhận dịch vụ đã được DDD trả tiền và muốn dịch vụ đó được tiếp tục trong lúc kháng cáo. Quý vị phải nộp thỉnh cầu điều giải hành chánh trước ngày: _____.

 - Nếu quý vị chọn tiếp tục hưởng dịch vụ được trả tiền này và quyết định cuối cùng của bộ vẫn giữ nguyên, thì quý vị có thể phải chịu trách nhiệm trả tiền lại cho các dịch vụ lén đến 60 ngày.
 - Nếu quý vị không muốn tiếp tục nhận các dịch vụ đã được trả tiền, xin liên lạc với:

NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH HỒ SƠ/NGUỒN TRỢ GIÚP

SỐ ĐIỆN THOẠI

Quý vị có những quyền hạn sau đây:

1. Có người đại diện cho quý vị (quý vị có thể hợp lệ để được trợ giúp pháp lý miễn phí);
 2. Được yêu cầu bản sao hồ sơ của quý vị và tất cả những tin tức được DDD xét duyệt để quyết định;
 3. Được trình những giấy tờ để làm bằng chứng;
 4. Được làm chứng tại buổi điều giải và có nhân chứng hiện diện để làm chứng cho quý vị; và
 5. Được đối chất với những nhân chứng của bô.

Đơn thỉnh cầu điều giải hành chánh có kèm theo đây.

NẾU CÓ THẮC MẮC

Nếu quý vị có thắc mắc về quyết định này hoặc về thủ tục kháng cáo, xin liên lạc với:

Tên quý vị và địa chỉ trao trả quyển sách này trước và sau tên họ không dấu, năm sinh và tên



**THÍNH CẦU ĐIỀU GIẢI
CHO KẾ HOẠCH PHỤC VỤ
CÁ NHÂN CHO TRẺ EM (ISP)**

Chiếu theo Chương 388-02 của DSHS về các
điều lệ điều giải.

FOR AGENCY USE ONLY

Oral request taken by:

NAME

TELEPHONE NUMBER

INVOLVED DIVISION/ORGANIZATION

GÓI ĐÉN: OFFICE OF ADMINISTRATIVE HEARING (OAH), MAIL STOP: 42489
PO BOX 42489
OLYMPIA WA 98504-2489

SỐ FAX: 360-586-6563

- Tôi thỉnh cầu một buổi điều giải vì tôi không đồng ý với quyết định sau đây của Nha Trợ Giúp Tàn Tật (DDD) về dịch vụ hoặc người chăm sóc.

TÊN CỦA QUÝ VỊ (XIN VIẾT CHỮ IN)	NGÀY SINH		
ĐỊA CHỈ CỦA NGƯỜI THÍNH CẦU ĐIỀU GIẢI	SỐ ID CỦA THÂN CHỦ		
THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	SỐ BƯU CHÍNH	SỐ ĐIỆN THOẠI (NHỚ GHI SỐ VÙNG) <input type="checkbox"/> ĐIỆN THOẠI ĐỂ NHẮN

Tôi đã được thông báo về sự quyết định vào ngày: _____ bởi: _____
NGÀY TÊN VÀ ĐỊA ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG DSHS

Tôi muốn được tiếp tục hưởng trợ cấp, nếu hợp lệ: Có Không Chương Trình: _____

Tôi được đại diện bởi (nếu quý vị sẽ tự đại diện cho chính mình, đừng điền vào hai hàng kế tiếp):

TÊN NGƯỜI ĐẠI DIỆN CỦA QUÝ VỊ	CƠ QUAN	SỐ ĐIỆN THOẠI	
ĐỊA CHỈ ĐƯỜNG	THÀNH PHỐ	TIỂU BANG	SỐ BƯU CHÍNH

Tôi cho phép tiết lộ các chi tiết về buổi điều giải cho người đại diện của tôi.

CHỮ KÝ CỦA QUÝ VỊ	NGÀY
-------------------	------

Quý vị có cần thông dịch viên hoặc những trợ giúp hay phương tiện khác cho buổi điều giải không? Có Không

Nếu có, xin cho biết ngôn ngữ hoặc loại trợ giúp gì? _____

Thẩm Phán Tòa Hành Chánh (ALJ) có thể giải quyết buổi điều giải bằng điện thoại. Nếu quý vị muốn đổi để được điều giải bằng cách đích thân đến gặp xin làm theo những hướng dẫn trong Thông Báo Điều Giải mà OAH sẽ gửi đến quý vị.